

## Odiyifo Yona Nhoma

### *Yona Guan AWURADE*

<sup>1</sup> AWURADE asem baa Amitai babarima Yona nkyen se,

<sup>2</sup> “Ƙo kuropon Ninewe mu na ƙoƙa asempa no tia won, efise won atirimodensem aforo abedu m’anim.”

<sup>3</sup> Nanso Yona guan fii AWURADE anim na ode n’ani kyeree Tarsis. Ɔƙoo Yopa, na okonyaa hyen wo ho a na ereko Tarsis. Otuaa ka kotenaa hyen no mu, se orefi AWURADE anim ako Tarsis.

<sup>4</sup> Nanso AWURADE maa mframa kese bi boɔ wo po no so; emaa ahum tui a, anka hyen no rebebo.

<sup>5</sup> Hyen no mufo no nyinaa suroe, na obiara su frɛɛ ne nyame. Wototoo aguade a ewo hyen no mu guguu po no mu senea hyen no mu beye hare.

Nanso na Yona akohye hyen no ase baabi ada hatee.

<sup>6</sup> Na hyen no so panyin no ƙoo ne nkyen ƙoƙae se, “Adeɛ na woda? Soɛ na frɛ wo nyame! Ebia, obehu yen mmobo, na yeanwuwu.”

<sup>7</sup> Afei hyen no mufo no keka kyeree won ho won ho se, “Momma yemma ntonto nhwehwe nea saa amanehunu yi nam ne so aba.” Woboo ntonto no na eboɔ Yona.

<sup>8</sup> Enti wobisaa no se, “Kyerɛ yen, hena na wama saa ohaw yi nyinaa aba? Adwuma ben

na woye? Ehe na wufi? Oman ben so na wufi? Ehefo ne wo nkurɔfo?"

<sup>9</sup> Obuae se, "Meyɛ Hebrini, na mesom AWURADE, ɔsoro Nyankopɔn a, ɔbɔɔ po ne asase."

<sup>10</sup> Eyi bɔɔ wɔn hu, enti wobisaa Yona se, "Den na woaye?" (Na wonim se ɔreguan afi AWURADE nkyɛn, efise na waka saa akyerɛ wɔn dedaw).

<sup>11</sup> Na ahum no kɔ so tu denneennen ara. Enti wobisaa no se, "Den na yenye wo a ebɛma ahum yi ano abre ase ama yen?"

<sup>12</sup> Yona buaa wɔn se, "Momma me so ntow me nkyene po yi mu, na ano bedwo. Minim se me nti na ahum kese yi retu wɔ mo so."

<sup>13</sup> Mmarima no yɛɛ nea wobetumi biara se wɔbɛhare hyɛn no akɔ mpoano. Nanso, wɔantumi, esiane se na po no so ahum no ano aye den asen kan no.

<sup>14</sup> Afei wosu frɛɛ AWURADE se, "AWURADE yesre wo mma yennwuwu se yeama ɔbarima yi ahwere ne nkwa nti. Mma yenni fɔ wɔ ɔbarima yi mogya ho, efise, AWURADE waye nea wope."

<sup>15</sup> Afei, wɔmaa Yona so tow no kyenee po no mu, na po a na ehuru so no yɛɛ komm.

<sup>16</sup> Eyi maa mmarima no suroo AWURADE pa ara na wɔbɔɔ afɔre maa AWURADE, na wɔhyɛɛ no bɔ.

### *Yona Mpaebɔ*

<sup>17</sup> Na AWURADE maa bonsu kese bi bɛmenee Yona, na Yona daa bonsu no yam nnansa, awia ne anadwo.

## **2**

<sup>1</sup> Yona wɔ apataa no yam no, ɔbɔɔ AWURADE ne Nyankopɔn mpae se,

2 “M’ahohia mu mefrεε AWURADE,  
na ogyee me so.

Mifi ɔda ase tɔnn srεε mmoa  
na wutiee me sufrε.

3 Wotow me kyenee bun mu  
wɔ po ase tɔnn,  
na ɔhweam twaa me ho hyiae;  
w’asorɔkye ne mframa  
bu faa me so.

4 Na mekae se, ‘Woapam me afi w’anim;  
nanso mede m’ani bekyere  
w’asɔredan kronkron no bio’

5 Nsu a abu afa me so no bɔɔ me hu,  
bun no twaa me ho hyiae;  
po mu nwura kyekyeree me ti ho.

6 Memem kɔɔ mmeɔpɔw no ase pεε;  
asase ase kaa me hyεε mu afebɔɔ.  
Nanso wugyee me nkwa fi amoa mu,  
AWURADE, me Nyankopɔn.

7 “Bere a me nkwa resen akɔ no,  
mekae wo AWURADE,  
na me mpaebɔ foro baa wo nkyɛn,  
wɔ w’asɔredan kronkron no mu.

8 “Wɔn a wɔde wɔn ho bata ahoni huhuw ho no  
hwere adom a anka εyε wɔn de.

9 Nanso me, mede ayeyi nnwom  
bebɔ afɔre ama wo.  
Nea mahyε ho bɔ no, mεyε.  
Nkwagye fi AWURADE.”

10 Na afei, AWURADE hyεε apataa no ma ɔfee Yona  
too asase so.

### 3

#### *Yona Kɔ Ninewe*

<sup>1</sup> Afei, AWURADE asem baa Yona nkyen ne mprenu so se,

<sup>2</sup> “Kɔ Ninewe kuropon no mu, na kopae mu ka asem a mede rema wo yi.”

<sup>3</sup> Yona yee osetie maa AWURADE asem no, na okoo Ninewe. Na Ninewe ye kuropon titiriw a wode nnansa na etwa mu nyinaa.

<sup>4</sup> Da a edi kan no, Yona hyen kuropon no mu, na ofi ase pae mu kae se, “Aka adaduanan na wɔadan Ninewe abutuw.”

<sup>5</sup> Ninewefo gyee Nyankopon dii. Wɔhyee se won nyinaa bedi mmuada, efi okese so kosi aketewa so, na wɔafurafura atweaatam.

<sup>6</sup> Bere a Ninwehene tee asem no, osore fii n’ahengua so, ɔworɔw n’ahentade, ofuraa atweaatam, na ɔtenaa mfutuma mu.

<sup>7</sup> Afei, ɔma wɔbɔɔ dawuru wɔ Ninewe se,

“Mmara a wofi chene ne n’atitiriw ho ni:

“Obiara, se ɔye onipa anaa aboa, anantwikuw anaa nguankuw, mmfa hwee nka n’ano; onnnidi anaa onnom.

<sup>8</sup> Na mmom nnipa ne mmoa mfa atweaatam nkata won ho. Obiara mfa anibere nsu mfre Onyankopon. Womfi won akwammone so, na wonnyae basabasaye.

<sup>9</sup> Hena na onim? Ebia, Onyankopon behu yen mmɔɔ, na watwe n’abufuwhyew no a onam so rebasee yen no asan.”

<sup>10</sup> Na Onyankopon huu senea woyee ne senea wosan fii won akwammone ho no, ohuu won mmɔɔ, na wanse won senea okae no.

## 4

*Yona Abufuw Wɔ AWURADE Ahummɔɔ Ho*

<sup>1</sup> Nanso na eyi ye mfomso keɛe ma Yona, na ne bo fuwii.

<sup>2</sup> Ɔɔɔɔ AWURADE mpae se, “AWURADE, bere a na mewɔ fie no, enye sɛɛ na mekae? Eyi nti na meperee sɛ miguan akɔ Tarsis no, efise na minim sɛ, woyɛ ɔdomfo ne mmɔborɔhunu Nyankopɔn a wo bo kyɛ fuw, na wo dɔ boro so. Woyɛ Onyankopɔn a ɔtwentwen n’anan ase wɔ bɔne amanehunu ho.

<sup>3</sup> Afei, AWURADE! Gye me nkwa fi me nsem. Eye ma me sɛ mewu sen sɛ metena ase.”

<sup>4</sup> Na AWURADE buae se, “Eye sɛ wo bo fuw wɔ saa asem yi ho ana?”

<sup>5</sup> Na Yona kɔɔ kuropɔn no apuei fam baabi kɔtenaa hɔ. Ɔɔɔɔ pata tenaa ne nwini no mu, twen nea ebɛba kuropɔn no so.

<sup>6</sup> Na AWURADE Nyankopɔn maa dua bi a ɛwɔ nhaban pii nyin ntemntɛm wɔ n’atifi na ɛmaa Yona nyaa ahoto, na n’ani gyee dua no ho.

<sup>7</sup> Nanso ahemadakye no, Onyankopɔn maa ɔsa bɛwee dua no maa nhaban no poe.

<sup>8</sup> Owia puei no, Onyankopɔn maa apuei mframa bi a mu ye hyew bɔe, na owia hyee Yona apampam ma ɔtɔɔ beraw. Ɔpɛɛ sɛ owu, na ɔkae se, “Eye ma me sɛ miwu sen sɛ metena ase.”

<sup>9</sup> Onyankopɔn bisaa Yona se, “Eye sɛ wofa abufuw wɔ dua no ho ana?”

Yona buae se, “Yiw, me bo afuw, na sɛ miwu a anka mepɛ.”

<sup>10</sup> Na AWURADE kae se, “Dua yi ho asem ahaw wo, nanso woanni ho dwuma biara, na enye

wo na woma enyinii. Efifi ntemntem na ewuu ntemntem.

<sup>11</sup> Nanso nnipa mpem oha ne aduonu wo Ninewe a wonnim won benkum ne won nifa. Na mmoa bebree nso wo ho. Ense se mema Ninewe kuropon yi ho asem haw me ana?”

**Biblica® Wonhia εho kwamma nhoma  
Akuapem Twi Nkwa Asem™  
Twi: Biblica® Wonhia εho kwamma nhoma  
Akuapem Twi Nkwa Asem™ (Bible)**

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Akuapem Twi (Twi)

Dialect: Akuapem

Translation by: Biblica, Inc.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at [www.biblica.com](http://www.biblica.com) and [open.bible](http://open.bible).”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Open Akuapem Twi Contemporary Bible™

Copyright © 1996, 2020 by Biblica, Inc.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on

any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-04-09

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

db9c1a75-e6f7-5999-979b-02f8eb612f40